

## THE SUPPLICATION DURING THE AGE OF OCCULTATION

Through a valid chain of authority, it has been narrated that Shaykh Abū-`Amr, the first Emissary (*safir*) of Imam al-Mahdī (`a) dictated the following prayer to Abū-Muḥammad ibn Hammām and ordered him to say it [frequently]. This supplication has been also recorded by Sayyid Ibn Ṭāwūs in his book of *Jamāl al-Uṣbū`* following a number of other supplications to be said after the `Aṣr Prayers on Fridays and after the major prayer. He added the following: I personally have recognized the great merit of it through a grace of Almighty Allah that He has bestowed upon me exclusively; therefore, you may rely upon this supplication, which is as follows:

O Allah, make me recognize You,	allāhumma `arrifnī nafsaka	اللَّهُمَّ عَرِّفْنِي نَفْسَكَ
because if You do not make me recognize You,	fa'innaka in lam tu`arrifnī nafsaka	فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعَرِّفْنِي نَفْسَكَ
I will not recognize Your Messenger.	lam a`rif rasūlaka	لَمْ أَعْرِفْ رَسُولَكَ
O Allah, make me recognize Your Messenger,	allāhumma `arrifnī rasūlaka	اللَّهُمَّ عَرِّفْنِي رَسُولَكَ
because if You do not make me recognize Your Messenger,	fa'innaka in lam tu`arrifnī rasūlaka	فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعَرِّفْنِي رَسُولَكَ
I will not recognize Your Argument.	lam a`rif ḥujjataka	لَمْ أَعْرِفْ حُجَّتَكَ
O Allah, make me recognize Your Argument,	allāhumma `arrifnī ḥujjataka	اللَّهُمَّ عَرِّفْنِي حُجَّتَكَ
because if You do not make me recognize Your Argument,	fa'innaka in lam tu`arrifnī ḥujjataka	فَإِنَّكَ إِنْ لَمْ تُعَرِّفْنِي حُجَّتَكَ
I will stray off the path to my religion.	ḍalaltu `an dīnī	ضَلَلْتُ عَنْ دِينِي
O Allah, do not make me die like the death of those who have not recognized Islam	allāhumma lā tumitnī mītatan jāhiliyyaatan	اللَّهُمَّ لَا تَمِتْنِي مِيتَةَ جَاهِلِيَّةٍ
and do not cause my heart to stray off after You have guided me.	wa lā tuzigh qalbī ba`da idh hadaytanī	وَلَا تُزِغْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي
O Allah, just as You have guided me to the loyalty of those the obedience to whom You have made incumbent upon me,	allāhumma fakamā hadaytanī liwilāyati man faradta `alayya ṭā`atahū	اللَّهُمَّ فَكَمَا هَدَيْتَنِي لِوِلَايَةِ مَنْ فَرَضْتَ عَلَيَّ طَاعَتَهُ
that is the loyalty to Your representatives after Your Messenger,	min wilāyati wulāti amrika ba`da rasūlika	مِنْ وِلَايَةِ وُلَاةِ أَمْرِكَ بَعْدَ رَسُولِكَ
Your peace be upon him and his Household,	ṣalawātuka `alayhi wa ālihī	صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ
and thus I am loyal to Your representatives;	hattā wālaytu wulāta amrika	حَتَّىٰ وَأَلَيْتُ وُلَاةَ أَمْرِكَ
[namely,] the Commander of the Faithful, al-Ḥasan, al-Ḥusayn,	amīra almu'minīna wa alḥasana wa alḥusayna	أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ
`Alī, Muḥammad, Ja`far,	wa `aliyyan wa muḥammadan wa ja`farān	وَعَلِيًّا وَمُحَمَّدًا وَجَعْفَرًا

Mūsā, `Alī, Muḥammad,	wa mūsā wa `aliyyan wa muḥammadan	وَمُوسَىٰ وَعَلِيًّا وَمُحَمَّدًا
`Alī, al-Ḥasan, and the Argument—the Assumer and well-guided,	wa `aliyyan wa alḥasana wa alḥujjata alqā'ima almahdiyya	وَعَلِيًّا وَالْحَسَنَ وَالْحُجَّةَ الْقَائِمَ الْمَهْدِيَّ
Your peace be upon them all,	ṣalawātuka `alayhim ajma`īna	صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ
so also, O Allah, make me steadfast on Your religion, use me in the obedience to You,	allāhumma fathabbitnī `alā dīnika	اللَّهُمَّ فَثَبِّتْنِي عَلَىٰ دِينِكَ وَأَسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ
make my heart lenient towards Your representative,	wa layyin qalbī liwaliyyi amrika	وَلَيِّنْ قَلْبِي لَوْلِيٍّ أَمْرِكَ
release me from that which You have used as tests for Your creatures,	wa `āfinī mimmā imtaḥanta bihī khalqaka	وَعَافِنِي مِمَّا أَمْتَحَنْتَ بِهِ خَلْقَكَ
and make me steadfast on the obedience to Your representative,	wa thabbitnī `alā ṭā`ati waliyyi amrika	وَتَبِّتْنِي عَلَىٰ طَاعَةِ وَلِيِّ أَمْرِكَ
whom You have hidden from Your creatures	alladhī satartahū `an khalqika	الَّذِي سَتَرْتَهُ عَن خَلْقِكَ
and he has thus disappeared from [the sights of] Your creatures by Your permission,	fabi'idhnika ghāba `an bariyyatika	فَبِإِذْنِكَ غَابَ عَن بَرِيَّتِكَ
waiting for Your command [to reappear],	wa amraka yantaẓiru	وَأَمْرِكَ يَنْتَظِرُ
and You are the most Knower and none can instruct You	wa anta al`ālimu ghayru almu`allami	وَأَنْتَ الْعَالِمُ غَيْرُ الْمُعَلَّمِ
of the best time for Your representative to reappear,	bilwaqti alladhī fihī ṣalāḥu amri waliyyika	بِالْوَقْتِ الَّذِي فِيهِ صَلَاحُ أَمْرٍ وَلِيِّكَ
and when exactly You allow him to declare his affair	fī al-idhni lahū bi izhāri amrihī	فِي الْإِذْنِ لَهُ بِإِظْهَارِ أَمْرِهِ
and to disclose his secret.	wa kashfi sirrihī	وَكَشْفِ سِرِّهِ
So, grant me patience to endure that	fa ṣabbirnī `alā dhālika	فَصَبِّرْنِي عَلَىٰ ذَلِكَ
so that I will not long for hastening that which You have delayed	ḥattā lā uḥibba ta`jīla mā akkharta	حَتَّىٰ لَا أَحِبُّ تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ
or delaying that which You would hasten,	wa lā ta'khīra mā `ajjalta	وَلَا تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ
I will not disclose that which You have concealed,	wa lā akshifa mā satarta	وَلَا أَكْشِفُ مَا سَتَرْتَ
I will not investigate that which You have covered,	wa lā abḥatha `ammā katamta	وَلَا أَبْحَثُ عَمَّا كَتَمْتَ
I will not dispute with You about Your management,	wa lā unāzi`aka fī tadbīrika	وَلَا أَنْزِعُكَ فِي تَدْبِيرِكَ
and I will not ask, 'why', 'how'	wa lā aqūla lima wa kayfa	وَلَا أَقُولُ لِمَ وَكَيْفَ

and 'what for the Representative is not coming, after the earth has been filled with injustice.

Instead, I will refer all my affairs to You.

O Allah, I beseech You to allow me to see the Representative,

apparent and prevalent,

although I know for sure that all authority, power,

potency, argument,

volition, might, and strength are Yours [alone].

So, do this to me and to all the believers

so that we will be able to witness Your representative, Your peace be upon him,

while he is evident in claim,

manifest in proof,

guiding from deviation,

and healing from ignorance.

O my Lord, make the looking at him eminent,

make firm his bases,

make us of those whose eyes are delighted by seeing him,

employ us to serve him,

make us die following his creed,

and include us with his group.

O Allah, protect him against the evil of all that which You

wa mā bālu waliyyi al-amri lā yaẓharu

wa qad imtala'at al-arḍu mina aljawri

wa ufawwiḍa umūrī kullahā ilayka

allāhumma innī as'aluka an turiyanī waliyya al-amri

zāhirān nāfidha al-amri

ma`a `ilmī bi-anna laka alssultāna wa alqudrata

wa alburhāna wa alḥujjata

wa almashī'ata wa lḥawla wa alquwwata

faf`al dhālika bī wa bijamī`i almu'minīna

hattā nanzura ilā waliyyika ṣalawātuka `alayhi

zāhira almaqālati

wāḍiḥa alddilālāti

hādiyan mina alddalālāti

shāfi`ān mina aljahālāti

abriz yā rabbi mushāhadatahū

wa thabbit qawā'idahū

waj`alnā mimman taqarru `aynuhū biru'yatihī

wa aqimnā bikhidmatihī

wa tawaffanā `alā millatihī

wa iḥshurnā fī zumratihī

allāhumma a`idhhu min sharri jamī`i mā khalaqta wa

وَمَا بَالُ وَلِيِّ الْأَمْرِ لَا يَظْهَرُ  
وَقَدْ أَمْتَلَّتِ الْأَرْضُ مِنَ الْجَوْرِ

وَأَفْوِضَ أُمُورِي كُلَّهَا إِلَيْكَ  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُرِيَنِي وَلِيَّ  
الْأَمْرِ

ظَاهِرًا نَافِذَ الْأَمْرِ  
مَعَ عِلْمِي بِأَنَّ لَكَ السُّلْطَانَ  
وَالْقُدْرَةَ

وَالْبُرْهَانَ وَالْحُجَّةَ  
وَالْمَشِيَّةَ وَالْحَوْلَ وَالْقُوَّةَ

فَأَفْعَلْ ذَلِكَ بِي وَبِجَمِيعِ  
الْمُؤْمِنِينَ

حَتَّى نَنْظُرَ إِلَى وَلِيِّكَ صَلَوَاتِكَ  
عَلَيْهِ

ظَاهِرِ الْمَقَالَةِ

وَاضِحِ الدَّلَالَةِ

هَادِيًا مِنَ الضَّلَالَةِ

شَافِيًا مِنَ الْجَهَالَةِ

أَبْرِزْ يَا رَبِّ مُشَاهَدَتَهُ

وَتَبِّتْ قَوَاعِدَهُ

وَأَجْعَلْنَا مِمَّنْ تَقَرُّ عَيْنُهُ بِرُؤْيَتِهِ

وَأَقِمْنَا بِخِدْمَتِهِ

وَتَوَفَّقْنَا عَلَى مِلَّتِهِ

وَأَحْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ شَرِّ جَمِيعِ مَا

have created, made,	dhara'ta	خَلَقْتَ وَذَرَأْتَ
originated, fashioned, and formed.	wa bara'ta wa ansha'ta wa şawwarta	وَبَرَأْتَ وَأَنْشَأْتَ وَصَوَّرْتَ
Safeguard him from his front and back,	wa ihfazhu min bayni yadayhi wa min khalfihi	وَأَحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
his right and left sides,	wa `an yaminihi wa `an shimālihi	وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ
and above and beneath him	wa min fawqihī wa min tahtihī	وَمِنْ فَوْقِهِ وَمِنْ تَحْتِهِ
with Your safeguarding that will never fail to save whomever is safeguarded with it,	biḥifzika alladhī lā yaḍī`u man ḥafiztahū bihi	بِحِفْظِكَ الَّذِي لَا يَضِيعُ مَنْ حَفِظْتَهُ بِهِ
and safeguard Your Messenger and Your Messenger's Successor through safeguarding him,	waḥfaz fīhi rasūlaka wa waṣiyya rasūlika	وَأَحْفَظْ فِيهِ رَسُولَكَ وَوَصِيَّ رَسُولِكَ
peace be upon them.	`alayhimu alssalāmu	عَلَيْهِمُ السَّلَامُ
O Allah, extend his lifetime,	allāhumma wa mudda fī `umrihi	اللَّهُمَّ وَمُدِّ فِي عُمُرِهِ
increase the period of his life,	wa zid fī ajalihī	وَزِدْ فِي أَجَلِهِ
help him undertake that which You have entrusted with him and put under his supervision, and increase Your honor to him.	wa a`inhu `alā mā wallaytahū wa istar`aytahū	وَأَعِنْهُ عَلَىٰ مَا وَلَّيْتَهُ وَأَسْتَرْعَيْتَهُ
Verily, he is the guide, the well-guided,	wa zid fī karāmatika lahū	وَزِدْ فِي كَرَامَتِكَ لَهُ
the assumer (of the mission entrusted with him), the rightly guided,	fa'innahū alhādī almahdiyyu	فَإِنَّهُ الْهَادِي الْمَهْدِيُّ
the immaculate, the pious,	wa alqā'imu almuhtadī	وَالْقَائِمُ الْمُهْتَدِيُّ
the pure, the refined,	wa alṭṭāhiru alṭṭaqiyyu	وَالطَّاهِرُ الطَّيِّبُ
the pleased, the satisfied,	alzzakiyyu alnnaqiyyu	الزَّكِيُّ النَّقِيُّ
the serene, the thankful, and the hard-working.	alrraḍiyyu almarḍiyyu	الرَّضِيُّ الْمَرْضِيُّ
O Allah, do not deprive us of our strong faith	alṣṣābiru alshshakūru almujtahidu	الصَّابِرُ الشَّكُورُ الْمُجْتَهِدُ
because of his long-lasting occultation	allāhumma wa lā taslubnā alyaqīna	اللَّهُمَّ وَلَا تَسْلُبْنَا أَلْيَقِينَ
and disconnection between him and us.	liṭūli al-amadi fī ghaybatihī	لِطُولِ الْأَمَدِ فِي غَيْبَتِهِ
Do not make us forget to mention him [constantly],	wa inqitā`i khabarihi `annā	وَأَنْقِطَاعِ خَبَرِهِ عَنَّا
	wa lā tunsinā dhikrahū	وَلَا تُنْسِنَا ذِكْرَهُ

to expect him, to believe in him,	wa intizārahū wal-īmāna bihī	وَأَنْتِظَارَهُ وَالْإِيمَانَ بِهِ
to enjoy strong faith in his advent,	wa quwwata alyaqīni fī zuhūrihī	وَقُوَّةَ الْيَقِينِ فِي ظُهُورِهِ
to pray You for him, and to invoke Your blessings on him	wa alddu `ā'a lahū w alşşalāta `alayhi	وَالدُّعَاءَ لَهُ وَالصَّلَاةَ عَلَيْهِ
so that his long-lasting occultation will never make us despair of his advent	ḥattā lā yuqanniṭānā ṭūlu ghaybatihī min qiyāmihī	حَتَّىٰ لَا يُقَنَّطَنَا طُولُ غَيْبَتِهِ مِنْ قِيَامِهِ
and our faith in this will be	wa yakūna yaqīnūnā fī dhālika	وَيَكُونَ يَقِينَنَا فِي ذَلِكَ
just like our faith in the advent of Your Messenger,	kayaqīninā fī qiyāmi rasūlika	كَيْقِينَنَا فِي قِيَامِ رَسُولِكَ
Your peace be upon him and his Household,	şalawātuka `alayhi wa ālihī	صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ
and [just like our faith in] all that which has been conveyed by him to us through Your Revelation and Divine communication.	wa mā jā'a bihī min waḥyika wa tanzīlika	وَمَا جَاءَ بِهِ مِنْ وَحْيِكَ وَتَنْزِيلِكَ
O Allah, make our hearts believe in him unshakably	allāhumma wa qawwi qulūbanā `alā al-īmāni bihī	اللَّهُمَّ وَقَوِّ قُلُوبَنَا عَلَىٰ الْإِيمَانِ بِهِ
so that You will lead us, at his hands, to the path of true guidance,	ḥattā tasluka binā `alā yadihī minhāja alhudā	حَتَّىٰ تَسْلُكَ بِنَا عَلَىٰ يَدِهِ مِنْهَاجَ الْهُدَىٰ
the greatest destination,	Wa almaḥajjata al`uzmā	وَالْمَحَجَّةَ الْعُظْمَىٰ
and the moderate way.	wa alṭṭarīqata alwustā	وَالطَّرِيقَةَ الْوُسْطَىٰ
Grant us strength to obey him,	wa qawwinā `alā ṭā`atihī	وَقَوِّنَا عَلَىٰ طَاعَتِهِ
make us firm in supporting him,	wa thabbitnā `alā mushāya`atihī	وَتَبِّتْنَا عَلَىٰ مُشَايَعَتِهِ
and include us with his party, backers,	wa ij`alnā fī ḥizbihī wa a`wānihī	وَأَجْعَلْنَا فِي حِزْبِهِ وَأَعْوَانِهِ
allies, and those satisfied with his deed.	wa anşārihī wa alrrādīna bifi `lihī	وَأَنْصَارِهِ وَالرَّاضِينَ بِفِعْلِهِ
Do not deprive us of so during our lifetimes	wa lā taslubnā dhālika fī ḥayātinā	وَلَا تَسْلُبْنَا ذَلِكَ فِي حَيَاتِنَا
nor at the hour of our death,	wa lā `inda wafātinā	وَلَا عِنْدَ وِفَاتِنَا
but (please) make us die while we carry this faith,	ḥattā tatawaffānā wa naḥnu `alā dhālika	حَتَّىٰ تَتَوَفَّانَا وَتَحْنُ عَلَىٰ ذَلِكَ
without doubt, breach of our covenant to him,	lā şākkīna wa lā nākithīna	لَا شَاكِّينَ وَلَا نَاكِثِينَ
suspect, or belying him.	wa lā murtābīna wa lā mukadhdhibīna	وَلَا مُرْتَابِينَ وَلَا مُكَذِّبِينَ

O Allah, hasten his Relief,	allāhumma `ajzil farajahū	اللَّهُمَّ عَجِّلْ فَرَجَهُ
aid him with victory,	wa ayyid-hu bilnnaṣri	وَأَيِّدْهُ بِالنَّصْرِ
grant his supporters victory,	wanṣur nāṣirīh	وَأَنْصُرْ نَاصِرِيهِ
disappoint those who disappoint him,	wa ikhdhil khādhilīhi	وَأَخْذِلْ خَاذِلِيهِ
doom those who conspire against him and those who contradict him,	wa damdim `alā man naṣaba lahū wa kadhdhaba bihī	وَدَمِّدِمْ عَلَى مَنْ نَصَبَ لَهُ وَكَذَّبَ بِهِ
make manifest the truth through him,	wa aẓhir bihī alḥaqqa	وَأُظْهِرْ بِهِ الْحَقَّ
obliterate injustice through him,	wa amit bihī aljawra	وَأَمِتْ بِهِ الْجَوْرَ
save Your faithful servants from humiliation through him,	wa istanqidh bihī `ibādaka almu'minīna mina aldhhdhullī	وَأَسْتَنْقِذْ بِهِ عِبَادَكَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْ الذُّلِّ
refresh the lands through him,	wa an`ish bihī albilāda	وَأَنْعِشْ بِهِ الْبِلَادَ
kill the tyrannical chiefs of disbelief through him,	waqtul bihī jabābirata alkufri	وَأَقْتُلْ بِهِ جَبَابِرَةَ الْكُفْرِ
crush the heads of deviation through him,	waqṣim bihī ru'ūsa alḍḍalālāti	وَأَقْصِمْ بِهِ رُؤُوسَ الضَّلَالَةِ
debase the tyrants and disbelievers through him,	wa dhallil bihī aljabbārīna walkāfirīna	وَذَلِّلْ بِهِ الْجَبَّارِينَ وَالْكَافِرِينَ
eradicate the hypocrites, the breachers,	wa abri bihī almunāfiqīna walnākithīna	وَأَبْرِ بِهِ الْمُنَافِقِينَ وَالنَّاكِثِينَ
and all the dissidents and the atheists	wa jamī`i almukhālīfīna walmulḥidīna	وَجَمِيعِ الْمُخَالِفِينَ وَالْمُلْحِدِينَ
in the east and west of this earth,	fī mashāriqi al-arḍi wa maghāribihā	فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا
on lands, in oceans,	wa barrihā wa baḥrihā	وَبَرِّهَا وَبَحْرِهَا
in plains, and in mountains	wa sahlīhā wa jabalīhā	وَسَهْلِهَا وَجَبَلِهَا
so that You will not leave of them a single one on earth	ḥattā lā tada`a minhum dayyāran	حَتَّى لَا تَدَعَ مِنْهُمْ دَيَّارًا
and You will keep not even a single trace of them.	wa lā tubqiya lahum āthāran	وَلَا تُبْقِي لَهُمْ آثَارًا
Clean Your lands from them,	ṭahhir minhum bilādaka	طَهِّرْ مِنْهُمْ بِلَادَكَ
heal the breasts of Your servants from them,	washfi minhum ṣudūra `ibādika	وَأَشْفِ مِنْهُمْ صُدُورَ عِبَادِكَ
revive the signs of Your religion that were obliterated,	wa jaddid bihī mā imtahā min dīnika	وَجَدِّدْ بِهِ مَا أَمْتَحَى مِنْ دِينِكَ
and rectify Your laws that were altered and Your instructions	wa aṣliḥ bihī mā buddila min ḥukmika wa ghuyyira min	وَأَصْلِحْ بِهِ مَا بُدِّلَ مِنْ حُكْمِكَ



that were changed,	sunnatika	وغير من سنتك
so that Your religion will be restored, through him and at his hands,	ḥattā ya`ūda dīnuka bihī wa`alā yadayhi	حتى يعود دينك به وعلى يديه
fresh, new, and sound	ghaḍḍan jadīdan ṣaḥīḥan	غضاً جديداً صحيحاً
without any crookedness and without any heresy	lā `iwaja fihi wa lā bid`ata ma`ahū	لا عوج فيه ولا بدعة معه
so that You will extinguish the fires of the disbelievers through his justice.	ḥattā tuḥfi`a bi`adlihi nīrāna alkāfirīna	حتى تطفى بعدله نيران الكافرين
He is verily Your servant on whom You have decided for Yourself,	fa`innahū `abduka alladhī istakhlāṣtahū linafsika	فإنه عبدك الذي استخلصته لنفسك
accepted to support Your religion,	wartaḍaytahū linuṣṣrati dīnika	وأرتضيته لنصرة دينك
chosen on the basis of Your [eternal] knowledge,	waṣṭafaytahū bi`ilmika	وأصطفيته بعلمك
preserved against sins,	wa `aṣamtahū mina aldhhdhunūbi	وعصمته من الذنوب
freed from defects,	wa barra'tahū mina al`uyūbi	وبرأته من العيوب
apprised of the unseen,	wa aṭla`tahū `alā alghuyūbi	وأطلعته على الغيوب
bestowed with Your grace,	wa an`amta `alayhi	وأنعمت عليه
purified from filth,	wa ṭahhartahū mina alrrijsi	وطهرته من الرّجس
and refined from impurity.	wa naqqaytahū mina alddanasi	وتقيته من الدّس
So, O Allah, confer blessings upon him	allāhumma faṣalli `alayhi	اللهم فصل عليه
and upon his forefathers the immaculate Imams	wa `alā ābā`ihī al-a`immati alṭṭāhirīna	وعلى آبائه الأئمة الطاهرين
and upon his elite partisans,	wa `alā shī`atihi almunṭajabīna	وعلى شيعته المنتجبين
make them attain the utmost of their hopes,	wa ballighhum min āmālihim mā ya`malūna	وبلّغهم من آمالهم ما يأملون
and accept this from us to be free	waj`al dhālika minnā khāliṣān	وأجعل ذلك منا خالصاً
from any doubt, sedition,	min kulli shakkin wa shubhatin	من كل شك وشبهة
ostentation, or showing off,	wa riya`in wa sum`atin	ورياء وسمعة
so that we will not seek through it anyone save You	ḥattā lā nurīda bihī ghayraka	حتى لا نريد به غيرك
and we will not aim for anything save Your Face.	wa lā naṭluba bihī illā wajhaka	ولا نطلب به إلا وجهك

O Allah, we complain to You about missing our Prophet,	allāhumma innā nashkū ilayka faqda nabiiyyinā	اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ فَقَدَ نَبِيَّنَا
occultation of our Master,	wa ghaybata waliyyinā	وَعَيْبَةَ وِلِيِّنَا
unbearable vicissitudes of days against us,	wa shiddata alzzamāni `alaynā	وَشِدَّةَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا
befalling of seditious matters,	wa wuqū`a alfitani	وَوُقُوعَ الْفِتَنِ
alliance of our enemies [against us],	wa tazāhura ala`dā'i	وَتَظَاهُرَ الْأَعْدَاءِ
the big numbers of our enemies,	wa kathrata `aduwwinā	وَكثْرَةَ عَدُوِّنَا
and the fewness of us.	wa qillata `adadinā	وَقِلَّةَ عَدَدِنَا
O Allah, relieve us from all that	allāhumma fafruj dhālika `annā	اللَّهُمَّ فَافْرُجْ ذَلِكَ عَنَّا
by means of a triumph that You may hasten,	bifathin minka tu`ajjiluhū	بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ
a victory that You may fortify,	wa naşrin minka tu`izzuhū	وَنَصْرٍ مِنْكَ تُعِزُّهُ
and a just leader that You allow to appear.	wa-imāmi `adlin tuzhiruhū	وَأِمَامٍ عَدْلٍ تُظَهِّرُهُ
O God of the Truth, respond to us.	ilāha alḥaqqi āmīna	إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ
O Allah, we earnestly beseech You	allāhumma innā nas'aluka	اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ
to allow Your Representative to spread Your justice in Your lands	an ta'dhana liwaliyyika fī izhāri `adlika fī bilādika	أَنْ تَأْذِنَ لَوْلِيِّكَ فِي إِظْهَارِ عَدْلِكَ فِي بِلَادِكَ
and to kill Your enemies in Your lands,	wa qatli a`dā'ika fī bilādika	وَقَتْلِ أَعْدَائِكَ فِي بِلَادِكَ
so that You, O my Lord, will not leave any support [of injustice] but that You demolish it,	hattā lā tada`a liljawri yā rabbi da`āmatan illā qaşamtahā	حَتَّى لَا تَدَعَ لِلْجَوْرِ يَا رَبِّ دَعَامَةً إِلَّا قَصَمْتَهَا
any remnant but that You terminate it,	wa lā baqiyyatan illā afnaytahā	وَلَا بَقِيَّةَ إِلَّا أَفْنَيْتَهَا
any power but that You enfeeble it,	wa lā quwwatan illā awhantahā	وَلَا قُوَّةَ إِلَّا أَوْهَنْتَهَا
any probe but that You destroy it,	wa lā ruknan illā hadamtahū	وَلَا رُكْنًا إِلَّا هَدَمْتَهُ
any sharp sword but that You notch it,	wa lā ḥaddan illā falaltahū	وَلَا حَدًّا إِلَّا فَالَلْتَهُ
any weapon but that You deactivate it,	wa lā silāḥan illā aklaltahū	وَلَا سِلَاحًا إِلَّا أَكَلَلْتَهُ
any pennon but that You turn it over,	wa lā rāyatan illā nakkastahā	وَلَا رَايَةً إِلَّا نَكَّسْتَهَا
any dominant one but that You kill him,	wa lā shujā`an illā qaltahū	وَلَا شُجَاعًا إِلَّا قَتَلْتَهُ



and any army but that You defeat it.	wa lā jayshān illā khadhaltahū	وَلَا جَيْشًا إِلَّا خَذَلْتَهُ
Throw them, O my Lord, with Your stamping stone, strike them with Your cutting sword	warmihipm yā rabbi biḥajarika alddāmighi waḍribhum bisayfika alqāṭi`i	وَأَرْمِهِمْ يَا رَبِّ بِحَجَرِكَ الدَّامِغِ وَأَضْرِبْهُمْ بِسَيْفِكَ الْقَاطِعِ
and Your power that You do not ward off from the offensive people,	wa ba'sika alladhī lā tarudduhū `an alqawmi almu'jrimīna	وَبَأْسِكَ الَّذِي لَا تَرُدُّهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
and torture Your enemies	wa `adhhib a`dā'aka	وَعَذِّبْ أَعْدَاءَكَ
and the enemies of Your representative and the enemies of Your Messenger, Your blessings be upon him and upon his Household,	wa a`dā'a waliyyika wa a`dā'a rasūlika ṣalawātuka `alayhi wa ālihi	وَأَعْدَاءَ وَوَلِيِّكَ وَأَعْدَاءَ رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ
at the hand of Your representative and the hands of Your faithful servants.	biyadi waliyyika wa aydi `ibādika almu'minīna	بِيَدِ وَوَلِيِّكَ وَأَيْدِي عِبَادِكَ الْمُؤْمِنِينَ
O Allah, suffice Your representative and argument on Your lands	allāhumma ikfi waliyyaka wa ḥujjataka fī arḍika	اللَّهُمَّ اكْفِ وَلِيِّكَ وَحُجَّتَكَ فِي أَرْضِكَ
against the terror of his enemy,	hawla `aduwihī	هَوْلَ عَدُوِّهِ
deter the conspiracies of those who plot against him,	wa kid man kādahū	وَكَيْدَ مَنْ كَادَهُ
ward off those who plan against him,	wamkur biman makara bihī	وَأَمْكُرْ بِمَنْ مَكَرَ بِهِ
make the disaster of evil to be upon those who intend ill to him,	waj`al dā'irata alsaw'i `alā man arādi bihī sū'an	وَأَجْعَلْ دَائِرَةَ السَّوْءِ عَلَى مَنْ أَرَادَ بِهِ سُوءًا
stop their schemes against him,	waqṭa` `anhu māddatahum	وَأَقْطَعْ عَنْهُ مَا دَتَّتْهُمْ
make their hearts panic about him,	wa ar`ib lahū qulūbahum	وَأَرْعِبْ لَهُ قُلُوبَهُمْ
make their feet convulse,	wa zalzil aqdāmahum	وَزَلِّزْ أَقْدَامَهُمْ
grasp them gradually and suddenly,	wa khudhhum jahratan wa baghtatan	وَخَذْهُمْ جَهْرَةً وَبَغْتَةً
intensify Your torment on them,	wa shaddid `alayhim `adhābaka	وَشَدِّدْ عَلَيْهِمْ عَذَابَكَ
disgrace them among Your servants,	wakhzihim fī `ibādika	وَأَخْزِهِمْ فِي عِبَادِكَ
curse them in Your lands,	wal`anhum fī bilādika	وَأَلْعَنَهُمْ فِي بِلَادِكَ

lodge them in the lowest class of Your fire,	wa askinhum asfala nārika	وَأَسْكِنَهُمْ أَسْفَلَ نَارِكَ
encompass them with the most intense of Your punishment,	wa aḥiṭ bihim ashadda `adhābika	وَأَحِطْ بِهِمْ أَشَدَّ عَذَابِكَ
expose them to fire,	wa aṣlihim nāran	وَأَصْلِهِمْ نَاراً
stuff the graves of their dead ones with fire,	waḥshu qubūra mawtāhum nāran	وَأَحْسُ قُبُورَ مَوْتَاهُمْ نَاراً
and expose them to the heat of Your fire,	wa aṣlihim ḥarra nārika	وَأَصْلِهِمْ حَرَّ نَارِكَ
for they have ruined the prayers,	fa'innahum aḍā`ū alṣṣalāta	فَانَّهُمْ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ
followed their lusts,	wattaba`ū alshshahawāti	وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
and misled Your servants.	wa aḍallū `ibādaka	وَأَضَلُّوا عِبَادَكَ
Therefore, O Allah, revive the Qur'ān through Your representative,	allahumma fa-aḥyi biwaliyyika alqur'āna	اللَّهُمَّ فَأَحْيِ بِوَلِيِّكَ الْقُرْآنَ
make us see his light to be never-ending without any night,	wa arinā nūrahū sarmadān lā layla fihi	وَأَرِنَا نُورَهُ سَرْمَداً لَا لَيْلَ فِيهِ
revive the dead hearts through him,	wa aḥyi bihī alqulūba almayyitata	وَأَحْيِ بِهِ الْقُلُوبَ الْمَيِّتَةَ
heal the furious breasts through him,	washfi bihī alṣṣudūra alwaghirata	وَأَشْفِ بِهِ الصُّدُورَ الْوَغِيرَةَ
combine the divergent inclinations to the right through him,	wajma` bihī al-ahwā'a almukhtalifata `alā alḥaqqi	وَأَجْمَعْ بِهِ الْأَهْوَاءَ الْمُخْتَلِفَةَ عَلَى الْحَقِّ
and re-establish the broken- down provisions	wa aqim bihī alḥudūda almu`aṭṭalata	وَأَقِمْ بِهِ الْأَحْدُودَ الْمَعْطَلَةَ
and the neglected laws through him	wa al-aḥkāma almuḥmalata	وَالْأَحْكَامَ الْمُهْمَلَةَ
so that no item of truth will be undisclosed	ḥattā lā yabqā ḥaqqun illā zahara	حَتَّى لَا يَبْقَى حَقٌّ إِلَّا ظَهَرَ
and no item of justice unthriven.	wa lā `adlun illā zahara	وَلَا عَدْلٌ إِلَّا زَهَرَ
And make us, O my Lord, of his supporters,	waj`alnā yā rabbi min a`wānihī	وَأَجْعَلْنَا يَا رَبِّ مِنْ أَعْوَانِهِ
of the strengtheners of his authority,	wa muqawwiyati sultānihī	وَمُقَوِّبَةِ سُلْطَانِهِ
of those carrying out his orders,	walmu'tamirīna li-amrihī	وَالْمُؤْتَمِرِينَ لِأَمْرِهِ
of those satisfied with his deeds,	walrrāḍīna bifi`lihī	وَالرَّاضِينَ بِفِعْلِهِ
of those submissive to his judgments,	walmusallimīna li-aḥkāmihī	وَالْمُسْلِمِينَ لِأَحْكَامِهِ
and of those who do not need to practice dissimulation before Your creatures any	wa mimman lā ḥājata bihī ilā alṭṭaiyyati min khalqika	وَمِمَّنْ لَا حَاجَةَ بِهِ إِلَى التَّقِيَّةِ مِنْ

more.

It is You, O my Lord, Who  
relieve from harms,  
respond to the depressed  
when they supplicate to You,  
and save from grave agonies.

So, remove harm from Your  
representative

and make him a vicegerent on  
the earth as You have  
promised him to do.

O Allah, do not include me  
with the rivals of Muḥammad's  
Household, peace be upon  
them,

do not include me with the  
enemies of Muḥammad's  
Household, peace be upon  
them,

and do not include me with  
those who bear spite and  
malice against Muḥammad's  
Household, peace be upon  
them.

I do seek Your protection  
against making me so;  
therefore, protect me against  
it,

and I take refuge in You  
against so; therefore, save me  
against it.

O Allah, send blessings to  
Muḥammad and the Household  
of Muḥammad,

make me of the winners with  
You through them

in this worldly life and in the  
Hereafter,

and make me of those brought  
near to You.

Respond, O Lord of the worlds.

anta yā rabbi alladhī takshifu  
alḍḍurra

wa tujību almuḍṭarra idhā  
da`āka

wa tunajjī mina alkarbi  
al`azīmi

fakshif alḍḍurra `an waliyyika

waj`alhu khalīfatan fī arḍika  
kamā ḍaminta lahū

allāhumma wa lā taj`alnī min  
khuṣamā'i āli muḥammadin  
`alayhimu alssalāmu

wa lā taj`alnī min a`dā'i āli  
muḥammadin `alayhimu  
alssalāmu

wa lā taj`alnī min ahli  
alḥanaqi walghayzi `alā āli  
muḥammadin `alayhimu  
alssalāmu

fa'nnī a`ūdhu bika min  
dhālika fa-a`idhnī

wa astajīru bika fa-ajirnī

allāhumma ṣalli `alā  
muḥammadin wa āli  
muḥammadin

waj`alnī bihim fā'izan  
`indaka

fī alddunyā wal-ākhirati

wa mina almuqarrabīna

āmīna rabba al`ālamīna

خَلْقِكَ

أَنْتَ يَا رَبُّ الَّذِي تَكْشِفُ الضُّرَّ

وَتُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاكَ

وَتُنَجِّي مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

فَاكْشِفِ الضُّرَّ عَنِّي وَلِيِّكَ

وَأَجْعَلْهُ خَلِيفَةً فِي أَرْضِكَ كَمَا

ضَمِنْتَ لَهُ

اللَّهُمَّ وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ خُصَمَاءِ آلِ

مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ أَعْدَاءِ آلِ مُحَمَّدٍ

عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

وَلَا تَجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْهَنْقِ

وَالْغَيْظِ عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ

السَّلَامُ

فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ ذَلِكَ فَأَعِذْنِي

وَأَسْتَجِيرُ بِكَ فَأَجِرْنِي

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

وَأَجْعَلْنِي بِهِمْ فَائِزاً عِنْدَكَ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

أَمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ